

122914

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542				If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				7689216		Page 1	
1) Robert Bosch GmbH		1) Customer		5) Supplier No.		LNR		Packb.		LKZ		Z abs		Sov		KZA	
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		1000911829		0091024089		UJ											
10) Your sign		11) Your Order No.		Date		14.11.2017		15) additional data customer		17) Dispatch place		6) Freight		7) Delivery		4) Dispatch date	
550003964301		250003964301		14.11.2017				cHub				Free		Waggon		22.10.2020	
19) Shipping type		20) Incoterms		2010		21) Packing type		10		PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg		Creation day	
truck collect. load		Free Carrier												gross 1.069,9		21.10.2020	
25) Dispatch Address		26) Receipt/Unload-point		Destination										net 646,4		14) Our Order-No.	
Magna PT S.p.A.		14249														24190269	
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)																	
27) Pos		28) Bosch-Order-No.		Index		Partnumber customer		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes		Qty.(ls)		Notes	
1		0260.001.050		V03		2510261630 91024089		EL-Steuergerät;ATCU-2-9.6		640							
								KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCESSIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: Firma		180277738 5010780896 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, Snc - 70026 Modugno (BA) 28 OTT 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"							
Rotation		42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check							
Receiver notes		Date		Name		bzw Nr											



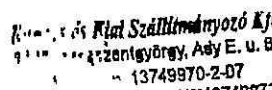
N7689216

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatokat a feladó ill. ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  Kálmán Szállítóművező Kft. 13749970-2-07 13749970			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.22				18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Beigefügte Dokumenta SAP:471435				Annexed documents			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
81		PAL		KFZ-Zubehör		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	
11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		8658		12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3		0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		20 Különleges megállapodások Special agreements		Besondere Vereinbarungen		Átvétő Consignee Empfänger	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentes, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		21 Kiállítás helye, Established in Ausgestellt in		Hatvan am 2020.10.22.		24 Az áru átvételének kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders 3000 Hatvan, Tuzsolyi út 13/A Robert Bosch Elektronika Kft.		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers Kálmán Szállítóművező Kft. 13749970-2-07		Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		2020.10.22. 28 OTT 2020	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Regisztrációs Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast		Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)	
PDC-357 WCG-226		NKA468 WAK815					

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-008451 vom 22.10.2020



20-008451

Ludwigsburg, 26.10.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNAP S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.10.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 22.10.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 7689229-33-35-40-45 2 7689213-16-20 3 7695978	11 Anzahl der LM Nombre des colis 81	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
		14 Gewicht, kg Poids, kg 8.677	15 Umfang cbm 53,31
Summe: Total:		8.677,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 20-008451 empfangen am Datum / Date ROBERT BOSCH S.p.A. MAGNAP S.p.A. 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini, 4 I-70026 MODUGNO 28.10.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto colla riserva di"	

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604